

NATIONS UNIES

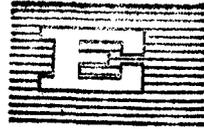
CONSEIL  
ECONOMIQUE  
ET SOCIAL



Distr.  
GENERALE

E/CN.4/735/Add.1  
28 mars 1957

FRANCAIS  
Original: ANGLAIS



Commission des droits de l'homme  
Treizième session  
Point 4 de l'ordre du jour

Distr. double

RAPPORT DU COMITE CHARGE DE PREPARER LA CELEBRATION DU  
DIXIEME ANNIVERSAIRE DE LA DECLARATION UNIVERSELLE  
DES DROITS DE L'HOMME

Etat des incidences financières présenté par  
le Secrétaire général

1. Aux termes du projet de résolution qui figure en annexe au rapport du Comité chargé de préparer la célébration du dixième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, le Secrétaire général est prié, en coopération avec un comité qui doit être créé et en collaboration avec le Directeur général de l'UNESCO et les directeurs généraux des autres institutions spécialisées, de prendre les dispositions nécessaires pour donner effet aux recommandations relatives à la célébration du dixième anniversaire, énoncées au paragraphe 14 (deuxième partie) du rapport.
2. Selon les renseignements que l'on possède à présent, la mise en oeuvre des recommandations A, B, C et I du paragraphe 14 entraînerait pour l'Organisation des Nations Unies des dépenses estimées à 79.000 dollars. L'annexe au présent document donne les détails de ces prévisions, qui reposent nécessairement sur des approximations. Faute de plans plus détaillés, il n'a pas été possible de déterminer le coût de la documentation et des services à fournir au cycle d'études dont l'organisation est proposée, ni les frais de traduction que pourrait entraîner la diffusion plus grande des publications relatives aux droits de l'homme.
3. Le Secrétaire général note que, normalement, le Département de l'Information utilise chaque année une partie des fonds dont il dispose pour informer le public des efforts de l'Organisation en faveur des droits de l'homme, en préparant et en distribuant des tracts ou des brochures, en diffusant des programmes radiophoniques portant spécialement sur les droits de l'homme, et d'autres programmes de radio et de télévision et en donnant chaque année au Siège un concert à l'occasion de la Journée des

droits de l'homme. Le Secrétaire général estime qu'il convient d'approuver les recommandations du Comité à ce sujet et au sujet des publications, à la condition, bien entendu, que la mise en oeuvre de ces recommandations reste, autant que possible, dans les limites des crédits normalement attribués, et que les projets supplémentaires soient réalisés dans toute la mesure du possible sans que le reste du programme d'information doive en souffrir indûment.

4. En ce qui concerne le cycle d'études qu'il est proposé d'organiser, le Secrétaire général estime que, s'il doit avoir lieu, il devrait entrer dans le cadre du programme de cycles d'études normalement inscrit au chapitre pertinent du budget (Programmes techniques - Activités dans le domaine des droits de l'homme).

ANNEXE

A. Distribution du texte de la Déclaration

Vingt nouvelles éditions de la Déclaration universelle des droits de l'homme  
de 5.000 ex. chacune ..... 2.000 dollars

On ne dispose maintenant que de peu d'exemplaires de l'affiche sur la Déclaration des droits de l'homme en espagnol, en anglais et en français seulement; réimpression et impression dans cinq autres langues ..... 7.000 dollars

B. Publications sur les droits de l'homme

Dix années d'efforts en faveur des droits de l'homme

Brochure révisée.  
anglais : 10.000 )  
espagnol: 5.000 )  
français: 5.000 ) ..... 2.000 dollars

Brochure sur la condition de la femme

anglais : 10.000 )  
français: 5.000 )  
espagnol: 5.000 ) ..... 1.500

Brochure sur la Journée des droits de l'homme

anglais : 25.000 )  
espagnol: 15.000 )  
français: 10.000 ) ..... 2.100

Brochure dont le texte est tiré de la UNITED NATIONS REVIEW et de la REVISTA, et fondé sur le commentaire du Secrétaire général

anglais : 10.000 )  
espagnol: 5.000 ) ..... 750

Présentation graphique (série de quatre affiches)

en cinq langues supplémentaires ..... 8.000

Commentaire sur la Déclaration  
des droits de l'homme avec l'his-  
torique des travaux qui ont mené  
à l'adoption de cette déclaration

|                       |              |         |               |
|-----------------------|--------------|---------|---------------|
| anglais : 8.000 ..... | 2.800        | dollars |               |
| français: 3.000 ..... | 1.850        | "       |               |
| espagnol: 3.500 ..... | <u>2.000</u> | "       | 6.650 dollars |

Brochure sur le rayonnement de la  
Déclaration des droits de l'homme

|                        |            |  |               |
|------------------------|------------|--|---------------|
| anglais : 22.000 ..... | 2.000      |  |               |
| français: 6.500 .....  | 900        |  |               |
| espagnol: 6.000 .....  | <u>900</u> |  | 3.800 dollars |

C. Cycle d'études international sur les droits de  
l'homme, à supposer que vingt participants sé-  
journeront pendant quatorze jours à New York  
(frais de voyage : 20.000 dollars, frais de  
subsistance : 4.200 dollars à raison de 15 dol-  
lars par jour et par participant) .....24.200 dollars

I. Programmes de radio, de télévision et programmes  
analogues

Coût de production et de distribution  
d'un bref documentaire d'une bobine,  
sur l'historique de la notion des droits  
de l'homme ..... 15.000 dollars

Adaptation des bandes filmées actuelles  
sur les droits de l'homme et établis-  
sement de versions en d'autres langues .... 1.500 dollars

Adaptation, production et distribution  
de versions en d'autres langues des pro-  
grammes de radio concernant les droits  
de l'homme ..... 3.500 dollars

Le coût total du programme envisagé  
se monterait à ..... 78.000 dollars

Ajouter à cela 1.000 dollars pour les  
frais de distribution dans les régions  
dépendant des centres d'information  
existants ..... 1.000 dollars

Total : 79.000 dollars